



# Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | [www.stmaryoc.org](http://www.stmaryoc.org) | [office@stmaryoc.org](mailto:office@stmaryoc.org)

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, November 10<sup>th</sup>, 2024

Twentieth Sunday after Pentecost & Eighth Sunday of Luke

Apostles Olympas, Rodion, Sosipater, Tertios, Erastos and Quartos of the Seventy;  
Great-martyr Orestes of Cappadocia

## Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هَلُمَّ لِنَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلَكْنَا وَالْهَنَا، خَلَصَنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِ لَكَ هَلْلُويَا!

## Troparion of the Resurrection (Tone Three)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death, and become the first-born from the dead.

He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

لِتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عِزًّا بِسَاعِدِهِ، وَوَطِئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بَكْرًا  
لِلْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

## Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتِ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَنْتَهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتِ الْعَالَمَ وَتَرَكَتِهِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى  
الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

## Kontakion of the Entrance of the Theotokos (Tone Four)

The sacred treasury of God's holy glory, the greatly precious bridal chamber and Virgin, the Savior's most pure temple, free of stain and undefiled, into the House of the Lord on this day is brought forward and bringeth with herself the grace of the Most Divine Spirit; her do God's Angels hymn with songs of praise, for she is truly the heavenly tabernacle.

الْيَوْمَ الْهَيْكَلُ الَّذِي لِلْمُخْلِصِ، الْكَلْبِيُّ النَّقَاءِ، الْعِذْرَاءُ الْخِذْرُ ذُو الثَّمَنِ الْجَزِيلِ، وَهِيَ الْكَنْزُ الطَّاهِرُ لِمَجْدِ الْإِلَهِ،  
إِذْ تَدْخُلُ بَيْتَ الرَّبِّ، تَدْخُلُ نِعْمَةً الرُّوحِ الْإِلَهِيِّ مَعَهَا. فَلْتَسَبِّحْهَا مَلَائِكَةُ اللَّهِ، لِأَنَّهَا الْمِظْلَةُ السَّمَاوِيَّةِ.

## The Epistle for the Twentieth Sunday after Pentecost

*O chant unto our God, chant ye.  
Clap your hands, all ye nations.*

### The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (1:11-19)

Brethren, I would have you know that the Gospel which was preached by me is not man's gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the Church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people; so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when He Who had set me apart before I was born, and had called me through His grace, was pleased to reveal His Son to me, in order that I might preach Him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were Apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other Apostles except James the Lord's brother.

رَتِّلُوا لِإِلَهِنَا رَتِّلُوا. يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ صَقِّقُوا بِالْأَيْدِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ  
غَلَاطِيَّةِ.

يَا إِخْوَةَ، أُعَلِّمُكُمْ أَنَّ الْإِنْجِيلَ الَّذِي بَشَّرْتُ بِهِ، لَيْسَ  
بِحَسَبِ الْإِنْسَانِ. لِأَنِّي لَمْ أَتَسَلَّمْهُ أَوْ أَتَعَلَّمْهُ مِنْ  
إِنْسَانٍ، بَلْ بِإِعْلَانِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. فَإِنَّكُمْ قَدْ سَمِعْتُمْ  
بِسِيرَتِي قَدِيمًا فِي مِلَّةِ الْيَهُودِ أَنِّي كُنْتُ أَضْطَهُدُ  
كَنِيسَةَ اللَّهِ بِإِفْرَاطٍ وَأُدْمِرُهَا. وَأَزِيدُ تَقَدُّمًا فِي مِلَّةِ الْيَهُودِ  
عَلَى كَثِيرِينَ مِنْ أُمَّتِي فِي جَنْسِي، بِكُونِي أَوْفَرَ مِنْهُمْ  
غَيْرَةً عَلَى تَقْلِيدَاتِ آبَائِي. فَلَمَّا ارْتَضَى اللَّهُ، الَّذِي  
أَفَرَزَنِي مِنْ جَوْفِ أُمِّي وَدَعَانِي بِنِعْمَتِهِ. أَنْ يُعَلِّنَ ابْنَهُ  
فِيَّ لِأُبَشِّرَ بِهِ بَيْنَ الْأُمَمِ، لِسَاعَتِي لَمْ أُضْغِ إِلَى لَحْمٍ  
وَدَمٍ. وَلَا صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ إِلَى الرُّسُلِ الَّذِينَ قَبْلِي،  
بَلْ انْطَلَقْتُ إِلَى دِيَارِ الْعَرَبِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ رَجَعْتُ إِلَى  
دِمَشْقَ. ثُمَّ إِنِّي بَعْدَ ثَلَاثِ سِنِينَ، صَعِدْتُ إِلَى أُورُشَلِيمَ  
لِأَزُورَ بَطْرُسَ، فَأَقَمْتُ عِنْدَهُ خَمْسَةَ عَشَرَ يَوْمًا. وَلَمْ  
أَرَ غَيْرَهُ مِنَ الرُّسُلِ سِوَى يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ.

## The Gospel for the Eighth Sunday of Luke

### The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (10:25-37)

At that time, a lawyer stood up to put Jesus to the test, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the Law? How do you read?" And the lawyer answered, "You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength, and with all your mind; and your neighbor as yourself." And Jesus said to

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ  
وَالْتَمِيزِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَنَا إِلَى يَسُوعَ نَامُوسِيٌّ وَقَالَ، مُجْرِبًا  
لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، مَاذَا أَعْمَلُ لِأُرِثَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ. فَقَالَ لَهُ:  
مَاذَا كُتِبَ فِي النَّامُوسِ؟ كَيْفَ تَقْرَأُ؟ فَأَجَابَ وَقَالَ:  
أَحْبِبِ الرَّبَّ إِلَهَكَ مِنْ كُلِّ قَلْبِكَ، وَمِنْ كُلِّ نَفْسِكَ، وَمِنْ

him, "You have answered right; do this, and you will live." But the lawyer, desiring to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. Now by chance a priest was going down that road; and when he saw him he passed by on the other side. So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was; and when he saw him, he had compassion, and went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine; then he set him on his own beast and brought him to an inn, and took care of him. And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, 'Take care of him; and whatever more you spend, I will repay you when I come back.' Which of these three, do you think, proved neighbor to the man who fell among the robbers?" The lawyer said, "The one who showed mercy on him." And Jesus said to him, "Go and do likewise."

كُلِّ قُدْرَتِكَ، وَمَنْ كُلِّ ذِهْنِكَ، وَقَرِيبَكَ كَنَفْسِكَ. فَقَالَ لَهُ:  
بِالصَّوَابِ أُجِبْتُ. إِعْمَلْ ذَلِكَ فَتَحْيَا. فَأَرَادَ أَنْ يُزَكِّي نَفْسَهُ  
فَقَالَ لِيَسُوعَ: وَمَنْ قَرِيبِي؟ فَعَادَ يَسُوعُ وَقَالَ: كَانَ إِنْسَانٌ  
مُنْحَدِرًا مِنْ أورشليمَ إِلَى أريحا، فَوَقَعَ بَيْنَ لُصُوصٍ.  
فَعَرَّوهُ وَجَرَّحُوهُ وَتَرَكَوهُ بَيْنَ حَيٍّ وَمَيِّتٍ. فَاتَّفَقَ أَنْ كَاهِنًا  
كَانَ مُنْحَدِرًا فِي ذَلِكَ الطَّرِيقِ، فَأَبْصَرَهُ وَجَارَ مِنْ أَمَامِهِ.  
وَكَذَلِكَ لَآوِيٌّ، وَأَتَى إِلَى الْمَكَانِ، فَأَبْصَرَهُ وَجَارَ مِنْ  
أَمَامِهِ. ثُمَّ إِنَّ سَامِرِيًّا مُسَافِرًا مَرَّ بِهِ، فَلَمَّا رَأَهُ تَحَنَّنَ. فَدَنَا  
إِلَيْهِ وَضَمَدَ جِرَاحَاتِهِ، وَصَبَّ عَلَيْهَا زَيْتًا وَخَمْرًا، وَحَمَلَهُ  
عَلَى دَابَّتِهِ، وَأَتَى بِهِ إِلَى فُنْدُقٍ، وَاعْتَنَى بِأَمْرِهِ. وَفِي  
الغَدِ، فِيمَا هُوَ خَارِجٌ، أَخْرَجَ دِينَارَيْنِ وَأَعْطَاهُمَا لِصَاحِبِ  
الْفُنْدُقِ وَقَالَ لَهُ: اعْتَنِ بِأَمْرِهِ، وَمَهْمَا تَنَفَّقَ فَوْقَ هَذَا فَأَنَا  
أَدْفَعُهُ لَكَ عِنْدَ عَوْدَتِي. فَأَيُّ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَةِ تَحَسَبُ صَارَ  
قَرِيبًا لِلَّذِي وَقَعَ بَيْنَ اللُّصُوصِ؟ قَالَ: الَّذِي صَنَعَ إِلَيْهِ  
الرَّحْمَةَ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: امْضِ فَاصْنَعْ أَنْتَ أَيْضًا  
كَذَلِكَ.



**3rd & 9th Day Memorial**

George Issa Tadros

**Memory Eternal!**



**3rd & 9th Day Memorial**

Fahed Sweis

**Memory Eternal!**

# Upcoming Services & Events

| Date       | Time    | Event   |
|------------|---------|---|
| 11/8/2024  | 7:00am  | Orthros   |
|            | 6:00pm  | Kids SOYO & Jr SOYO                                 |
|            | 7:00pm  | Adult Education                                     |
| 11/9/2024  | 9:30am  | Prayers before Holy Communion                       |
|            | 10:00am | Divine Liturgy for St Nektarios                     |
|            | 10:00am | Arabic School                                       |
|            | 11:30am | Lunch and "Man of God" Movie                        |
|            | 3:30pm  | Catechism Class                                     |
|            | 5:00pm  | Great Vespers                                       |
|            | 6:00pm  | Compline with Canon for Holy Communion              |
|            | 6:00pm  | Annual Thanksgiving Dinner                          |
| 11/10/2024 | 8:15am  | Prayers before Holy Communion                       |
|            | 8:45am  | Orthros   |
|            | 10:00am | Divine Liturgy                                      |
|            | 10:00am | Sunday School                                       |
| 11/12/2024 | 9:00am  | Orthros   |
|            | 6:00pm  | Vigil at St John Chrysostom Monastery - Wisconsin   |
|            | 7:00pm  | Choir Practice                                      |
| 11/13/2024 | 7:00am  | Orthros   |
|            | 7:30am  | Liturgy at St John Chrysostom Monastery - Wisconsin |
|            | 9:00am  | Co-Op   |
|            | 10:00am | Arabic Bible Study                                  |
|            | 6:00pm  | Vespers   |
|            | 6:00pm  | SOYO Night  |
| 11/14/2024 | 8:30am  | Liturgy for the Apostle Philip                      |
|            | 9:00am  | Co-Op   |

# Advent Fast & Christmas Reminder!

The Nativity Fast (Advent) begins Friday, November 15th and will end December 24th (after Christmas Eve Liturgy). We are to fast from meat and dairy. In order for fasting to be effective, it must be accompanied with prayer and acts of mercy and love. St. John Chrysostom reminds us: "What good is it to fast from meat and dairy, if we devour and eat one another." Please remember to love and forgive in this special time in which we prepare for the birth of our Savior Jesus Christ.

## Important: Mark your Calendars for Christmas Liturgy

Important! Please mark your calendars for the Christmas Liturgy. Matins will begin at 8pm followed by Liturgy at 9:30pm, Tuesday December 24th. How can we truly celebrate Christmas if we skip out on Christmas Liturgy? The Christmas season is a very busy time, & we have plans to be with friends & family. But, we must learn to set our priorities straight, so schedule your gatherings around the Christmas Liturgy. Can you imagine having a birthday party without the birthday boy?! That's exactly what we do when we don't attend Christmas Liturgy. Let us begin to change the secularization of Christmas & bring Christ back into the picture by remembering the reason for the season. We look forward to seeing you all at Christmas Liturgy. God bless!



*Christianity is not a matter of persuading people of particular ideas, but of inviting them to share in the greatness of Christ.*

- Saint Ignatius of Antioch

The Order of Saint Ignatius–Cicero Chapter  
*PRESENTS...*



# AN ADVENT RECEPTION AND ROUNDTABLE

The Order of Saint Ignatius – Cicero Chapter and The Order of Saint Ignatius of Antioch invite the parish leadership of all the Chicago area parishes to attend.

Celebrate Vespers and enjoy an Advent Reception and Roundtable, led by our visiting Order of Saint Ignatius leadership. Learn about the good work at the parish, regional, and archdiocese level and explore the meaning and purpose in the mission of The Order. *Everyone is invited to share in the greatness of Christ!*

**SAT, NOV 16 | 5:00 PM VESPERS**  
*followed by dinner, Reception, and Program*

*RSVP by  
Sun | Nov 10*



Saint George  
Antiochian Orthodox Church  
1220 S 60th Court | Cicero, IL 60804



The Order of  
Saint Ignatius  
of Antioch



Roger David,  
North American Chair



Maureen Mesalam,  
Midwest Chair



Dena Fasheh,  
Cicero Chapter Ambassador

The Order of Saint Ignatius–Cicero Chapter | 1220 S 60th Court, Cicero, IL 60804

The Order of Saint Ignatius of Antioch | 140 Church Camp Trail, Bolivar, PA 15923

ST. MARY'S CHURCH

# FOOD DRIVE

NON-PERISHABLE  
FOOD ITEMS ONLY

## ITEMS ACCEPTED:

Beans, Chili, Cereal, Pasta,  
Pasta Sauce, Peanut Butter,  
Jelly, Rice, Dry Milk, Soup,  
Tuna, Canned Vegetables,  
Canned Fruit, Mac & Cheese,  
Juice.



October 13 -  
January 5

## Drop Off Times

Sunday Mornings &  
Mon. - Fri. 10am - 3pm

**HELP DONATE  
TO THOSE IN  
HUNGER!**

*Remembering  
the words of  
St. John  
Chrysostom: "It  
is a better thing  
to feed the  
hungry than to  
raise the dead."*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463 708-239-0004



# "Liturgy after the Liturgy"

*Taking our faith outside the church walls*

## **Annual Christmas Toy Drive**

*"Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God." (Hebrews 13:16)*

It is that time of the year again to begin preparing for our Annual Christmas Drive. The wish lists given to us by the Illinois Department of Children and Family Services have been distributed. Thank you to everyone who took a list. For most of these children, these will be the only Christmas gifts they receive.

**Please drop off your gifts on Sundays or at the church office during regular business hours:  
Monday - Friday, 10am - 3pm**

**Due December 1<sup>st</sup>**

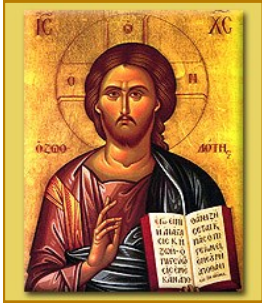
# Annual General Assembly Meeting and Parish Council Nominations



Our Annual General Assembly Meeting will take place Sunday, November 17th immediately following the Divine Liturgy. Mark your calendars and make every effort to attend.

Please make sure your up to date on your 2024 pledge, so that you can participate in the General Assembly.

Thanks and God bless!



## Weekly Synaxarion



On November 10 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Apostles Olympas, Rodion, Sosipater, Tertios, Erastos and Quartos of the Seventy. Olympas and Herodion were followers of the Apostle Peter and when Peter suffered, they were beheaded by the command of Emperor Nero. Erastus had been the steward of the church in Jerusalem, and later became Bishop of Paneas in Palestine. Quartos was the first Bishop of the Apostolic See of Beirut. He suffered greatly, but converted many to the Christian Faith. Sosipater was the bishop in Iconium and Tertios was the second bishop in that city. They waged spiritual warfare and, as victors, received heavenly wreaths of glory. On this day, we also commemorate the Great-martyr Orestes of Tyana in Cappadocia. He was a Christian from birth and a physician by profession. He was harshly tortured by a certain wicked eparch Maximus during the reign of Diocletian. When Maximus advised him to deny Christ and worship idols, Orestes replied: "If you knew the power of the Crucified One, you would reject idolatrous falsehoods and worship the true God. I am prepared to endure every pain, having the sign of my Lord Jesus Christ inscribed on my heart." A man bright as the sun appeared, gathered Orestes' relics, and honorably buried them on a hill near Tyana. This wonderful saint appeared to St. Dimitri of Rostov and showed him all the wounds on his body. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.